



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 11.10.2006  
KUMM(2006) 584 finali

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-KUNSILL**

**li jtemm ir-reviżjoni parzjali interim tal-miżuri ta' l-antidumping applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' bajsikils li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

(preżentata mill-Kummissjoni)

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

### **1) IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA**

- **Ir-raġunijiet għall-proposta u l-ghanijiet tagħha**

Din il-proposta tikkonċerna l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien mill-importazzjoni li hi l-oġġett ta' *dumping* minn pajjiżi li mhumex membri tal-Komunità Ewropea, kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2117/2005 tal-21 ta' Diċembru 2005 ("ir-Regolament bażiku") fil-proċediment li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-bajsikils li joriginaw mir-Repubblika Popolari ta' Ċina.

- **Il-kuntest ġenerali**

Din il-proposta qiegħda ssir fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament bażiku u hija r-rizultat ta' investigazzjoni li twettqet skond ir-rekwiżiti sostantivi u proċedurali stipulati fir-Regolament bażiku.

- **Id-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Ma hemm l-ebda dispożizzjoni eżistenti fil-qasam tal-proposta

- **Il-konsistenza ma' politiki u ghanijiet ohra ta' l-Unjoni**

Mhux applikabbli.

### **2) IL-KONSULTAZZJONI MA' PARTIJET INTERESSATI U L-ISTIMA TA' L-IMPATT**

- **Il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

Il-partijiet interessati kkonċernati bil-proċediment diġà kellhom il-possibbiltà li jiddefendu l-interessi tagħhom matul l-investigazzjoni, skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku.

- **Il-ġbir u l-użu ta' għarfien espert**

Ma kien hemm l-ebda hteġa ta' għarfien espert estern.

- **L-istima ta' l-impatt**

Din il-proposta hija r-rizultat ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament bażiku.

Ir-Regolament bażiku ma jipprevedix stimai ġenerali ta' l-impatt, iżda fih lista komprensiva ta' kondizzjonijiet li jridu jiġu evalwati.

### **3) L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA**

- **Is-Sommarju ta' l-azzjoni proposta**

Fl-10 ta' Jannar 2006, il-Kummissjoni tat bidu fuq inizjattiva tagħha stess, għal

investigazzjoni ta' reviżjoni ta' importazzjonijiet ta' bajsikils li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (RPC). Ir-reviżjoni *interim* kienet limitata fil-firxa tagħha għal *dumping* ta' produttur wiehed li jesporta l-bajsikils, Giant China Co. Ltd. ('Giant China').

Instab li Giant China kien indirettament relatat ma' manifattur ieħor tal-bajsikils fir-RPC li ma kkooperax mal-Kummissjoni. Għalhekk, ma kienx possibbli li jiġi stabbilit jekk Giant China bħala grupp ta' kumpaniji kinux jissodisfaw il-kondizzjonijiet għat-Trattament Ekonomiku tas-Suq.

Barra minn dan, ma kienx possibbli li jiġi żgurat li dazju ta' l-*antidumping* jista' jiġi impost fuq importazzjoni li hija l-oġġett ta' dumping ta' bajsikils tas-sorsi kollha tal-grupp ta' kumpaniji Giant China.

Il-kumpanija kienet informata mill-Kummissjoni dwar il-konkluzjonijiet ta' hawn fuq. Hija ddikjarat l-intenzjoni tagħha li ma tikkooperax aktar f'dan il-proċediment ta' reviżjoni.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluz li r-reviżjoni parzjali *interim* li għandha x'taqsam ma' l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' bajsikils prodotti minn Giant China għandha tintemm u l-miżuri attwalment applikabbli għandhom jinżammu għaddejja.

L-istati Membri kienu kkonsultati u appoġġaw din il-proposta.

Huwa propost li l-Kunsill jadotta l-proposta meħmuża għal Regolament li għandu jiġi ppubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard mid-9 ta' Jannar 2007.

- **Il-bażi legali**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-ħarsien minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* minn pajjiżi li mhumex membri tal-Komunità Ewropea, kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2117/2005 tal-21 ta' Diċembru 2005.

- **Il-prinċipju tas-sussidjarjetà**

Il-proposta taqa' taħt il-kompetenza esklussiva tal-Komunità. Għalhekk il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax.

- **Il-prinċipju tal-proporzjonalità**

Il-proposta hija konformi mal-prinċipju ta' proporzjonalità għar-raġuni(jiet) li ġejja.

Il-forma ta' azzjoni hija deskritta fir-Regolament bażiku msemmi hawn fuq u ma tħalli l-ebda ambitu għal deċiżjoni nazzjonali.

Mhijiex applikabbli l-indikazzjoni ta' kif il-piż amministrattiv u finanzjarju li jaqa' fuq il-Komunità, il-gvernijiet nazzjonali, l-awtoritajiet lokali u reġjonali, l-operaturi ekonomiċi u ċ-ċittadini huwa mminimizzat u pproporzjonat skond l-għan tal-proposta.

- **L-ghażla ta' strumenti**

L-istrumenti proposti: Ir-Regolament.

Mezzi oħra ma jkunux adattati għar-raġuni(jiet) li ġejja.

Ir-Regolament bażiku msemmi hawn fuq ma jipprevedix għażliet alternattivi.

**4) L-IMPLIKAZZJONIJIET FUQ IL-BAĠIT**

Il-proposta ma għandhiex implikazzjoni għall-baġit tal-Komunità.

Proposta għal

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL

**li jtemm ir-reviżjoni parzjali *interim* tal-miżuri ta' l-*antidumping* applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' bajsikils li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Dicembru 1995 dwar il-harsien kontra importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea<sup>1</sup> ('ir-Regolament bażiku'), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta ppreżentata mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

### 1. IL-MIŻURI EŻISTENTI

- (1) Il-miżuri fis-sehh bħalissa huma dazji definittivi ta' l-*antidumping* imposti fuq importazzjonijiet ta' bajsikils li joriginaw, *inter alia*, mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ('RPC') permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1524/2000<sup>2</sup> ('ir-regolament oriġinali').

### 2. L-INVESTIGAZZJONI ATTWALI

- (2) Fl-10 ta' Jannar 2006, il-Kummissjoni tat bidu permezz ta' avviż ippubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*<sup>3</sup>, fuq l-inizjattiva tagħha stess, għal investigazzjoni skond l-Artikolu 11 (3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96<sup>4</sup> ('ir-Regolament bażiku'). Ir-reviżjoni *interim* hija limitata fl-ambitu għal aspetti ta' *dumping* sa fejn huwa kkonċernat produttur tal-bajsikils li jesporta, Giant China Co. Ltd. ('Giant China' jew 'il-kumpanija').

---

<sup>1</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17)

<sup>2</sup> ĠU L 175, 14.7.2000, p. 39. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1095/2005 (ĠU L 183, 14.7.2005, p.1)

<sup>3</sup> ĠU C 5, 10.1.2006, p. 2

<sup>4</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1 Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2117/2005 (ĠU L 340, 23.12.2005, p. 17)

- (3) Kien hemm biżżejjed evidenza *prima facie* disponibbli għall-Kummissjoni li ċ-ċirkostanzi li abbażi tagħhom il-miżuri eżistenti ġew stabbiliti nbidlu u li dawn il-bidliet huma ta' natura permanenti. L-informazzjoni li tiddisponi minnha l-Kummissjoni wriet li l-kumpanija tgawdi minn kondizzjonijiet ta' ekonomija tas-suq kif muri mill-fatt li hija dehret li tissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.
- (4) Għalhekk ingħata bidu għar-reviżjoni parzjali *interim* bil-ħsieb li jiġi ddeterminat jekk il-kumpanija toperax taħt kondizzjonijiet ta' l-ekonomija tas-suq kif definiti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku jew inkella jekk il-kumpanija tilhaqx ir-rekwiziti li jkollha stabbilit dazju individwali skond l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku u, jekk dan ikun il-każ, sabiex tiddetermina l-margini individwali ta' *dumping* tal-kumpanija u jekk jinstab *dumping*, il-livell ta' dazju li għalih għandhom ikunu soġġetti l-importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodott tagħha kkonċernat.

### 3. IL-PROCEDURA

- (5) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lil Giant China, l-industrija tal-Komunità u l-awtoritajiet tar-RPC dwar il-ftuħ ta' l-investigazzjoni. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jsemmgħu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stipulat fl-avviż ta' ftuħ.
- (6) Sabiex tippermetti lill-kumpanija biex tippreżenta talba għal trattament ta' ekonomija tas-suq ('TES') jew trattament individwali ('TI'), il-Kummissjoni bagħtet formoli tat-talba lill-kumpanija u lill-awtoritajiet tar-RPC. Wara dan, waslu talbiet għal TES min-naħa ta' Giant China u l-kumpanija relatata tagħha.
- (7) Twettqet zjara ta' verifika fuq il-post f'Giant China u l-kumpanija relatata tagħha Giant Chengdu Co., Ltd.

### 4. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT

- (8) Il-prodott ikkonċernat, kif definit fl-Artikolu 1 tar-regolament oriġinali, bajsikils u roti oħrajn (inklużi triċikletti għat-tqassim, iżda esklużi l-uniċikletti), mhux immotorizzati li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu ta' Ċina ('il-prodott ikkonċernat'), bħalissa klassifikabbli fi ħdan il-koċiċi tan-NM ex 8712 00 10, 8712 00 30 u ex 8712 00 80.

### 5. IL-PERJODU TA' INVESTIGAZZJONI

- (9) Il-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sal-31 ta' Diċembru 2005.

### 6. IR-RIŻULTATI TA' L-INVESTIGAZZJONI

- (10) Matul l-investigazzjoni nstab li l-applikant kien relatat ma' manifattur ieħor tal-prodott ikkonċernat fir-RPC, li minkejja dan ma pprezentax tveġiba għall-formola tat-talba ta' TES fi żmien id-data ta' l-għeluq stipulata fl-avviż ta' ftuħ.
- (11) Ta' min jninnota li hija l-prassi konsistenti tal-Kummissjoni li teżamina jekk grupp ta' kumpaniji relatati, bħala entità shiħa, jilhaqx il-kondizzjonijiet għal TES. Din hija meqjusa bħala meħtieġa sabiex tevita li bejgħ ta' grupp ta' kumpaniji jitgħadda permezz ta' wahda mill-kumpaniji relatati fil-grupp, fil-każ li jiġu imposti l-miżuri.

Għalhekk, f'kazijiet fejn is-sussidjarju jew kwalunkwe kumpanija ohra relatata huwa/hija produttur u/jew bejjiegħ tal-prodott ikkonċernat, il-kumpaniji kollha ta' dan it-tip iridu jipprovdu twegiba għall-formola tat-talba tat-TES sabiex tista' ssir evalwazzjoni rigward jekk dawn ukoll jilhqax il-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Konsegwentement, in-nuqqas ta' dan iwassal għar-riżultat li ma jistax jiġi stabbilit li l-grupp, bħala entità shiha, jilhaq il-kondizzjonijiet kollha għat-TES.

- (12) Barra minn dan, ma setgħet issir ebda determinazzjoni dwar jekk il-kumpanija tilhaqx ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku minhabba li l-fatti disponibbli ma ppermettewx għal din it-tip ta' determinazzjoni.
- (13) Il-kumpanija kienet infurmata mill-Kummissjoni dwar il-konkluzjonijiet ta' hawn fuq. Hija ddikjarat l-intenzjoni tagħha li ma tikkooperax aktar f'dan il-proċess legali ta' reviżjoni.

## 7. TMIEM IL-PROĊESS LEGALI

- (14) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluz li r-reviżjoni parzjali *interim* li għandha x'taqsam ma' l-importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodott ikkonċernat prodott minn Giant China għandha tintemm u l-miżuri hekk kif deskritti fil-premessa (1) għandhom jinżammu għaddejja.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### *Artikolu 1*

1. Ir-reviżjoni parzjali *interim*, skond l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, rigward il-miżuri *anti-dumping* applikabbli għall-importazzjonijiet ta' bajsikils prodotti minn Giant China Co. Ltd. u li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina bis-saħħa tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1524/2000, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1095/2005, hija permezz ta' dan mitmuma.

2. Il-miżuri *anti-dumping* li huma fis-seħh bħalissa rigward il-kumpanija Giant China Co. Ltd. huma miżmuma.

### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, [...]

*Għall-Kunsill  
Il-President*

